

證券網上交易及報價服務申請/終止表格  
Electronic Trading and Quotation Service Application/Termination Form for Securities

致：中信信期國際證券有限公司（“中信信期國際證券”）  
TO: CITIC CFI Securities Company Limited(“CFIS”)

賬戶名稱  
Account Name: \_\_\_\_\_

賬戶號碼  
Account No.: \_\_\_\_\_

請選擇報價/交易服務 Please choose the Quotation/Trading service						
服務供應商 System Vendor		交易功能 E-Trade	地區 Area	費用 Fee	開通 Application	終止 Termination
港股 HK Stock	捷利港股快車	-	國內用戶 China Client	HK\$198/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		-	本地/海外用戶 HK & Overseas Client	HK\$360/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
開通 / 取消網上交易服務 (適用於現有客戶) Application / Cancellation of Online Trading Service (For Existing Client)						
請 <input type="checkbox"/> 開通 / <input type="checkbox"/> 取消 本人/吾等之網上 <input type="checkbox"/> 股票 / <input type="checkbox"/> 股票期權 交易服務。 Please <input type="checkbox"/> Activate / <input type="checkbox"/> Cancel the Online <input type="checkbox"/> Securities / <input type="checkbox"/> Stock Options Trading Service of my/our account(s).						
電郵地址 E-mail (適用客戶於開戶時未有提供 If no e-mail provided before): _____						

**客戶聲明 Client's Declaration:**

本人/吾等確認已詳細閱讀及理解本申請表格條款及授權並願意接受其約束。本人/吾等確認及接受有關資訊網路公司、其附屬公司、代理人、中信信期國際證券及有關資料供應商對傳送給本人/吾等的資料之準確性、完整性、連貫性及時間性概不保證亦不負責。本人現授權貴公司在下述生效日期，直接在本人/吾等於貴公司開設的證券帳戶內扣取應繳之服務月費，直至本人/吾等以本表格通知終止服務為止，且明白已繳月費將不獲發還。

I/we have read, understood and confirmed to accept and be bound by the terms and conditions stated in this application form. I/we confirm and accept that the information network company, their subsidiaries, agents, CFIS and the system vendor neither warrant nor guarantee the accuracy, reliability, completeness and timeliness of information provided through the system vendor. I/ we hereby authorize CFIS to debit the service fee from my/our securities account on the effective date mention below until the termination of service and I/We understand that the paid service fee will not be refunded.

\_\_\_\_\_  
客戶簽署 Client's Signature

\_\_\_\_\_  
生效日期 Effective Date:

## 條款及細則 Terms and Conditions:

1. 申請報價服務，開通需時大概兩個工作天。  
Application of Quotation Service will take around 2 working days to activate.
2. 如客人開通網上股票交易服務及沒有選取指定報價系統時，將可免費享用延遲報價服務。  
When client activates the Online Securities Trading Service without choosing any real time quote (“RTQ”) service, it will default using Delay service.
3. 國內版本只適用於在中國大陸境內瀏覽即時行情的客戶。若於中國大陸以外登入，則不能使用即時報價服務，下單操作則維持正常。China Client Package is only applicable for checking RTQ in China Area. Client will not be able to use the RTQ service in the out of China area but the internet trade service will remain effective.
4. 客戶授權本公司可以將其地址及身份證明資料供給相關的報價系統公司或相關的交易所以作核實客戶身份之用途。  
We are authorized to provide client’s address and ID information to related Vendor or related Exchanges for verifying client’s identity.
5. 客戶承認所有服務和內容的版權和歸屬，包括任何已提供的軟件是屬於有關服務供應商所持有，任何對上述財產的複製，分發和竄改均構成或對本條款及細則的違約行為。  
Client acknowledges that the title to, copyright and all other intellectual property rights in the Services, including any software provided and any improvements or modifications, are and shall remain vested in “Service Provider” and any reproduction, re-transmission or modification of these property shall constitute a breach of this Terms and Conditions.
6. “資訊供應商”提供給用戶的服務是專一的，排它性的，客戶未經“資訊供應商”的書面許可不可以向任何第三者分發有關的服務和內容。此外，用戶亦不可將上述服務用於任何非法或與本條款及細則不一致的行為。未受“資訊供應商”書面授權，用戶將不可擅自經過任何中介或設施使用該服務。另外，未有“資訊供應商”事先書面同意，用戶亦不可以嘗試修改或干預有關服務。未受“資訊供應商”書面授權，用戶不得轉發，分散或出版任何有關服務內所提供的分析報告和相關文件。  
The Services provided by “Service Provider” are solely and exclusively for the use of Client only and shall not be re-distributed to any third party without the prior written approval of “Service Provider”. In addition, Client shall not use the Services for any illegal purpose or in any manner inconsistent with the provisions of this Terms and Conditions. Client shall not access the Services through any medium or equipment which has not been authorised by “Service Provider” in writing. Moreover, Client shall not attempt to modify or interfere with the Services without the prior written consent of “Service Provider”. The analysis and presentation included in the Services may not be recirculated, redistributed or published by Client except for internal use without the prior written consent of “Service Provider”.
7. 中信信期國際證券及“資訊供應商”和所有數據提供者不保證任何內容，數據和其它與服務有關的資訊的準確性或完整性。中信信期國際證券及“資訊供應商”不負責和保證有關服務的及時性，連貫性和正確性。此外，中信信期國際證券及“資訊供應商”不承擔任何因使用此服務或客戶現時居住的設備而引起的用戶或其它第三者的損失，傷害或經濟損失，也不承擔包括但不限於因客戶本身，其僱員，承包商，代理人，設備提供者或其它人的疏忽而造成的任何損失。按法律所定，中信信期國際證券及“資訊供應商”不論是任何形式引致的賠償責任以及任何形式訴訟方面的責任若全部加起來，在任何情況下，中信信期國際證券及“資訊供應商”要承擔的責任的總和概不會超過客戶按本條款及細則所支付的三個月費用，且這將是客戶所有的補償。香港證券交易所致力確保提供的內容準確及可靠，但不保證內容的準確及可靠性，不會為不準確或遺漏而引致的損失負上責任(包括侵權，合約及其它)。  
CFIS, “Service Provider” and all the data contributors do not warrant the correctness or completeness of any program, data and other information in connection with the Services. CFIS and “Service Provider” will not represent, responsible or warrant that the Services will be timely, uninterrupted or error free. Moreover, CFIS and “Service Provider” shall not be held liable for any damages, injury or economic losses claimed by Client or other parties including but not limited to incident caused by the negligence of itself, its employees, subcontractors, agents, equipment vendors or otherwise, arising out of the use of the Services or the use or presence of the Equipment in Client’s premises. To the extent permitted by law, it is agreed that the liability of CFIS and “Service Provider” for any damages, regardless of the form of the action, shall not exceed the fees payable by Client for a period of three months, and that this shall be Client’s exclusive remedy. HKEx endeavours to ensure the accuracy and reliability of the information provided but does not guarantee its accuracy or reliability and accepts no liability (whether in tort or contract or otherwise) for any loss or damage arising from any inaccuracies or omissions.
8. 終止使用即時報價服務需於離月底前最少十個工作天通知，否則本公司將收取下月即時報價月費並不作發還。  
Termination instruction of RTQ service should be sent to us 10 working days prior to month end. Otherwise, the non-refundable RTQ fee for next month will be charged.
9. 如客戶違反本條款及細則，或如本公司有理由相信客戶不恰當地使用本服務，或認為其有關本服務的活動是不恰當的，本公司可隨時終止此服務。客戶必須向創興證券及“資訊供應商”賠償因違約而造成的任何損失，傷害，費用，索償和支出。  
We reserve the rights to terminate the RTQ service at any time if violation of this terms and conditions is found, or if we have reason to believe that this RTQ service is used improperly. Client shall indemnify Chong Hong Securities and “Service Provider” against any loss, damage, cost, claim or expense caused by the breach of this Agreement.
10. 本公司保留隨時修改服務費用、豁免月費及特惠月費條款、或施行新的服務費用及/或修訂本服務條款及細則之權利，唯該等修訂將於生效前三日通知客戶。  
We reserve the rights to change/amend the RTQ service fee, waiver condition and promotion and/or to amend this terms and conditions with 3 days’ notice prior to the effective of the amendment.